



Manual pompă submersibilă RURIS Aqua 11S





CUPRINS

1. Introducere	3
2. Instrucțiuni de siguranță	4
3. Prezentarea generală a utilajului	5
4. Date tehnice	6
5. Ghidul de montaj	7
6. Punerea în funcțiune	8
7. Întreținerea și depozitarea.....	8
8. Declarații de conformitate	10

1. INTRODUCERE

Stimate client!

Îți mulțumim pentru decizia de a cumpăra un produs RURIS și pentru încrederea acordată companiei noastre! RURIS este pe piață din anul 1993 și în tot acest timp a devenit un brand puternic, care și-a construit reputația prin respectarea promisiunilor, dar și prin investițiile continue menite să vină în ajutorul clienților cu soluții fiabile, eficiente și de calitate.

Suntem convinși că veți aprecia produsul nostru și vă veți bucura de performanțele sale timp îndelungat. RURIS nu oferă clienților săi doar utilaje, ci soluții complete. Un element important în relația cu clientul este consilierea atât înainte de vânzare, cât și post vânzare, clienții RURIS având la dispoziție o întreagă rețea de magazine și puncte service partenere.

Pentru a vă bucura de produsul cumpărat, vă rugăm să parcurgeți cu atenție manualul de utilizare. Prin respectarea instrucțiunilor, o să aveți garanția unei utilizări îndelungate.

Compania RURIS lucrează continuu pentru dezvoltarea produselor sale și de aceea își rezervă dreptul de a modifica printre altele forma, înfățișarea și performanțele acestora, fără a avea obligația de a comunica acest lucru în prealabil.

Vă mulțumim încă o dată că ați ales produsele RURIS!

Informații și suport clienți:

Telefon: **0351.820.105**

e-mail: info@ruris.ro

2. INSTRUȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Condiții specifice de utilizare

Se interzice pomparea de lichide explozive, inflamabile sau dăunătoare sănătății.

Această pompă nu este destinată utilizării comerciale sau industriale. Orice altă utilizare se consideră necorespunzătoare. Utilizarea necorespunzătoare, modificarea pompei sau utilizarea de piese neagreate de fabricantul pompei pot produce pagube neprevăzute.

Instrucțiuni generale de siguranță

Se interzice utilizarea pompei de către copii, tineri sau persoane nefamiliarizate cu prezentele instrucțiuni. Dacă pompa este utilizată la piscine și iazuri artificiale sau în zona de protecție a acestora se vor respecta prevederile DIN VDE 0100-702. De asemenea, se vor respecta toate prevederile locale referitoare la utilizarea în siguranță a pompelor submersibile. În cursul exploatării pompelor submersibile rămân și riscuri, care nu pot fi deplin eliminate chiar dacă se utilizează dispozitive de siguranță. Pericole datorate mediului ambiant! Nu utilizați pompa în locuri periculoase sau în apropiere de lichide și gaze inflamabile!

Pericol de electrocutare!

Nu îndreptați jetul de apă direct spre pompă sau alte componente electrice!

*Nu atingeți ștecărul cu mâna udă! Scoateți pompa din priză, ținând de ștecărul, nu de cablul de alimentare. *Conectați numai la o priză cu împământare, montată corect și verificată. Tensiunea și siguranța de protecție a circuitului trebuie să corespundă cu valorile specificate.

Protecția va fi asigurată de un dispozitiv pentru curent rezidual (RCD) de max. 30 mA. Priza împământată sau ștecărul unui cablu prelungitor trebuie așezate în zone protejate împotriva contactului cu apa. Utilizați numai cabluri prelungitoare cu secțiunea transversală corespunzătoare a conductorilor (vezi "date tehnice"). Desfășurați complet rolele de cablu. *Nu îndoiți, nu striviți, nu trageți și nu treceți cu mașina peste cabluri și prelungitoare; protejați împotriva marginilor ascuțite. *Așezați cablul prelungitor astfel încât să nu pătrundă în lichidul pompat. *Scoateți pompa din priză înainte de orice operație de service.

Pericol cauzat de defecțiuni ale pompei!

Dacă la dezambalare observați unele deteriorări survenite în timpul transportului, anunțați imediat distribuitorul. Nu utilizați pompa! Înainte de orice punere în funcțiune verificați dacă pompa, cablul de alimentare, ștecărul nu sunt deteriorate. Pompele deteriorate trebuie reparate de personal calificat și autorizat înainte de o noua utilizare. *Nu încercați să reparați singuri pompa! Dacă este reparată de personal necalificat exista riscul pătrunderii de lichide în instalația electrică a pompei.

3. PREZENTAREA GENERALĂ A UTILAJULUI

1. Orificiu refulare
2. Mâner de agățat
3. Carcasă pompă
4. Priză aspirație
5. Cablu de alimentare cu ștecăr
6. Flotor



4. DATE TEHNICE

Putere motor	550W
Înălțime maximă refulare	25m
Adâncime maximă de scufundare	-
Debit	3,6m³/h
Număr etaje	1
Clasa de protecție	IP68
Temperatura maximă de lucru	35° C
Utilizare ape	Curate
Dimensiune maximă particule	0,05mm
Număr de porniri/h	30
Diametru de refulare	1"
Diametru exterior pompă	-
Înălțime corp pompă	40 cm
Material carcasă	Aluminiu
Material turbină	Aluminiu
Material difuzor	-
Răcire motor	Naturală – în apă
Lungime cablu	15m
Bobinaj	Aluminiu
Panou control	Nu
Flotor	Da
Tensiune alimentare	230V/50Hz
Greutate	9 kg

5. GHIDUL DE MONTAJ

Pompele submersibile pot fi utilizate pentru drenajul apei, transportul lichidelor (pompare), golire rezervoare, pomparea apei din izvoare.

Aceste pompe sunt complet etanșe și pot fi scufundate până la o adâncime de 5-7m (vezi tabel specificații). Temperatura maximă a lichidului nu trebuie să depășească 35°C. Aceste pompe nu sunt proiectate pentru folosire continuă.

Conectarea furtunului

Atașați prin răsucire cotul (inclus) de conectare la pompa, cu deschizătură în sus. Conectați furtunul la acest cot. Conectorul de furtun are reducere de la 32 mm la 25mm. Pentru a asigura furtunul se recomandă folosirea unui colier. Cele mai bune rezultate la pompare se obțin numai dacă folosiți un furtun de 32mm.

Atașarea flotorului întrerupător

Pompa este echipată cu un flotor cu întrerupător. Dumneavoastră trebuie să ajustați punctele în care întrerupătorul vă porni/opri pompa, prin ajustarea lungimii cablului flotor.

- Flotorul cu întrerupător trebuie ajustat înainte de prima utilizare. Pentru asta, poziționați pompa într-un vas cu apă și reglați lungimea cablului flotor până când pompa pornește și se oprește ușor, fără a forța pompa.

- Puteți ajusta lungimea cablului flotor pentru a obține exact punctele dorite pentru pornirea și oprirea pompei.

- Nu micșorați distanța prea mult între clema de prindere și flotor. Întrerupătorul are nevoie de spațiu pentru a funcționa corect.

- La reglarea flotorului, asigurați-vă că acesta nu atinge fundul apei înainte de oprirea pompei.

6. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Pornirea și oprirea

Pompa pornește prin conectarea cablului de alimentare la priză.

Pompa se oprește, deconectând cablul de alimentare de la priză.

Atenție! Dacă nivelul de apă scade prea mult în fântână, pompa de adâncime merge pe uscat și se deteriorează. În timpul funcționării asigurați-vă că nivelul apei este suficient de ridicat pentru a evita funcționarea pe uscat a pompei.

Deteriorarea provocată de funcționarea pe uscat nu este acoperită de garanție.

Nu folosiți pompa la pomparea apei murdare care conține impurități, cloruri sau alte chimicale. Nisipul sau alte suspensii aflate în apa corodează și reduc durata de viață a pompei.

7. ÎNTREȚINEREA ȘI DEPOZITAREA

Pericol!

Înainte de orice operație de service:

1. Opriți pompa.
2. Scoateți ștecherul din priză.
3. Evacuați presiunea din pompă și accesoriile conectate la aceasta.

Orice alte operații de service și reparații decât cele descrise în prezentul manual vor fi efectuate numai de personal calificat.

Întreținere

Pentru funcționarea perfectă a pompei în orice moment este necesară o întreținere periodică. Această condiție este valabilă și în cazul funcționării în condiții dificile, dar pe perioade scurte de timp.

Întreținere anuală

1. Verificați dacă carcasa pompei, cablurile nu sunt deteriorate.
2. Clătiți pompa cu apă curată. Îndepărtați murdăria rezistentă (ex. depuneri de alge, etc.) cu o perie și detergent lichid de vase.
3. Pentru a spăla interiorul pompei, așezați-o într-un vas cu apă curată și porniți pompa pentru nu mai mult de 10 secunde.

Depozitarea pompei

Înghețul deteriorează pompa și accesoriile acesteia, deoarece toate conțin apă! * Când există pericol de îngheț, îndepărtați pompa și accesoriile din lichid și depozitați-le într-un loc ferit de îngheț



Nu aruncați echipamentele electrice, electronice industriale și părțile componente la gunoiul menajer! Informații privind DEEE. Având în vedere prevederile OUG 195/2005 - referitoare la protecția mediului și O.U.G. 5/2015. Consumatorii vor avea în vedere următoarele indicații

pentru predarea deșeurilor electrice, precizate mai jos:

- Consumatorii au obligația de a nu elimina deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE) ca deșeuri municipale nesortate și de a colecta separat aceste DEEE.
- Colectarea acestor deșeuri numite (DEEE) se va efectua prin Serviciul Public de Colectare de pe raza fiecărui județ și prin centre de colectare organizate de operatorii economici autorizați pentru colectarea DEEE. Informații furnizate de către Administrația Fondului de Mediu www.afm.ro sau jurnalul Uniunii Europene.
- Consumatorii pot preda DEEE în mod gratuit în punctele de colectare specificate anterior.

8. DECLARAȚII DE CONFORMITATE

DECLARATIA DE CONFORMITATE CE



Producator: **SC RURIS IMPEX SRL**

Calea Severinului, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, Fax 0351 464 633, www.ruris.ro, office@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Florea Nicolae – Director Proiectare
Productie

Descrierea masinii: POMPA SUBMERSIBILA este un echipament folosit la transportul apei din puțuri, lacuri, fântâni, în scopul alimentării diverșilor consumatori. Din punct de vedere constructiv, pompa are trei componente principale: motor, unitate de pompare și carcasa.

Serie produs: XXAQUA11S 00001 - 99999, unde XX reprezinta anul de productie al utilajului

Simbol: **AQUA**

Tipul: **11S**

Motor: **electric, monofazat, 220 volti**

Putere: **550W**

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, in conformitate **cu H.G. 1029/2008** - privind conditiile introducerii pe piata a masinilor, Directiva 2006/42/EC – cerinte de siguranta si securitate, Standardul SR EN ISO 12100 – Masini. Securitate, Directiva 2014/35/UE, **HG 409/2016 - privind echipamentele de joasa tensiune**, Directiva 2014/30/EU, **HG 487/2016 – privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata**, am efectuat atestarea conformitatii produsului cu standardele specificate si declaram ca este conform cu principalele cerinte de siguranta si securitate, nu pune in pericol viata, sanatatea, securitatea muncii si nu are impact negativ asupra mediului.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

- Directiva **2006/42/CE** privind siguranta masinilor;
- Directiva **2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica;
- Directiva **2014/35/UE** privind echipamentele de joasa tensiune;
- Directiva **2000/14/EC amendata prin Directiva 2005/88/CE** – Emisiile de zgomot in mediul exterior
- **SR EN ISO 12100:2011** - Securitatea mașinilor. Concepte de bază, principii generale de proiectare.

Terminologie de bază, metodologie. Principii tehnice. Cerințe generale.

Referinte standard: EN 60335-1; EN 60335-2-41; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Declarăm, de asemenea, că au fost îndeplinite în cursul procesului de fabricație/montaj cerintele următoarelor standarde si directive:

- SR EN 1050 (14121)** - Principiile de evaluare a riscurilor;

-**SR EN 60204/2007 (2010)** - Echipamentul electric al masinii - Partea 1: Cerinte generale de securitate;

-**EN ISO 13849/1** - Elementele sistemului de control al securității;

- **H.G. 1756/2006** - privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot in mediu produs de echipamente destinate utilizarii in exteriorul cladirilor;

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

-**SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii

-**SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului

-**OHSAS18001** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

Marca si numele fabricantului: Z.D.O.I Co Ltd

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator. Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul. Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: Craiova, 12.11.2019.

Anul aplicarii marcajului CE: 2019.

Nr. inreg: 1131/12.11.2019.

Persoana autorizata si semnatura:



Merülő szivattyú használati utasítás

RURIS AQUA 11S

Használat előtti javaslatok:

Figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, hogy elsajátíthassa a szivattyú helyes működtetésének folyamatát és megakadályozza annak a meghibásodását.

Biztonsági szabályok és utasítások:

- Biztonsági okokból a bűvárszivattyút csak olyan földelő aljzathoz javallott csatlakoztatni, amely a földelő relével (30 mA névleges feszültséggel) rendelkező, 16A-s minimális biztonsági fokozattal rendelkező áramkörökre vonatkozó előírásoknak megfelelően lett felszerelve.
- Ellenőrizze az áramkábelt és a szivattyút minden üzembe helyezés előtt. Ne használja a szivattyút, ha meghibásodást vagy más problémát észlel azon.
- Abban az esetben, ha a kábel megsérült, keresse fel a legközelebbi márkaszervizt.
- Győződjön meg róla, hogy minden áramforrás és csatlakozó szárazon van, és nem veszélyezteti azt ázás. Kerülje a vízzel történő találkozását ezeknek.
- Védje az áramkábeleket, csatlakozókat és dugaszokat a túlzott felmelegedéstől, az olajakkal való érintkezéstől vagy éles és tompa tárgyaktól.
- A szivattyú használata előtt tisztítsa meg a leeresztő csövet
- Használat előtt ellenőrizze, hogy víz magassága nem haladja meg a szivattyú magasságát, valamint a szívómagasság is rendben van.
- Ne használja az elektromos kábelt a bűvárszivattyú felfüggesztéséhez, mozgatásához vagy rögzítéséhez. Ehhez egy, a szivattyú fogantyúhoz rögzített hevedert kell használni. Ne húzza meg a kábelt, hogy így távolítsa el a csatlakozót az aljzathoz.
- Ne használja a szivattyút szennyezett víz szivattyúzásához (kivéve az Aqua 9-et, amellyel akár 35mm-es szennyeződések is akadálymentesen szivattyúzhat) amely szemcséket tartalmazhat, klórt vagy egyéb kémiai anyagokat. A homok vagy más szennyeződések megrövidítik a szerkezet általános élettartamát.
- Ne használja a szivattyút eltömődött állapotában vagy túl kis mélységből szivattyúzva, mert az annak a meghibásodásához vezethet.
Tilos a szivattyú használata a medencékben.
- A szivattyú víz nélküli működtetése túlmelegedéshez vezethet valamint mechanikus túlkopáshoz, ami gyorsan bekövetkező meghibásodáshoz vezethet.
- Fogytékkel élő személyek nem használhatják a szivattyút.

- Soha ne próbálja megjavítani a meghibásodott szivattyút vagy az áramkábelt. Ez a feladat csak és kizárólag speciális márkaszervizben végezhető el. A gyártó vagy a beszállító nem fogadja el a jótállási kérelmet, ha idegenkezűséget észlelnek a terméken. A külsős, nem szakszervizes beavatkozás azonnali garanciavesztést von maga után.

Használati utasítás

Ez a szivattyú **otthoni használatra**, a ház körüli tevékenységek megkönnyítésére hivatott.

A merülő szivattyúk vízvezetéshez, folyadékszállításához (szivattyúzáshoz), tartály ürítéséhez, víz-forrásból történő szivattyúzásához használhatók.

Ezek a szivattyúk teljesen zárt rendszeren alapulnak, és akár 5-7 méter mélységig is víz alá meríthetők (lásd a „specifikációk” táblázatot).

Tilos a gyúlékony vagy robbanásveszélyes folyadékok szivattyúzása: (dízelt, paraffin, benzin, gázolaj), olajak, sós víz vagy szennyvíz.

A folyadék maximális hőmérséklete nem haladhatja meg a 35°C-ot.

Ez a szivattyú nem arra lett kialakítva, hogy huzamosabb ideig folyamatosan szivattyúzzon.

A tömlő csatlakoztatása

Csatlakoztassa a könyöket (mellékelve) a szivattyúnyílásra felfelé. Csatlakoztassa a tömlőt ezzel a könyökkel. A tömlőcsatlakozó 32 mm-ről 25 mm-re csökken.

Annak érdekében, hogy a tömlő biztosan csatlakozzon, ajánlott szorítóbilincs használata.

A legjobb szivattyúzási eredmény csak akkor érhető el, ha 32 m-es tömlőt használ.

Az úszókapcsoló csatlakoztatása

A szivattyú fel van szerelve úszókapcsolóval. Önnek kell beállítania azokat a pontokat, ahol a kapcsoló elindítja / leállítja a szivattyút az úszó kábel hosszának beállításával.

- Az úszókapcsolót be kell állítani az első használat előtt. Ehhez helyezze a szivattyút egy víztartályba, és állítsa be az úszókábel hosszát addig, amíg a szivattyú el nem indul és könnyen meg nem áll.
- Addig állíthatja az úszókábelt, amíg eléri azt a kívánt pontot, ahol szeretné ha a szivattyú ki és be kapcsolna.
- Ne hagyja túl rövidre a szorítóbilincs és a kapcsoló közötti távolságot, mert annak a helyes működéshez távolságra van szüksége.
- Az úszókapcsoló állítgatásánál figyeljen oda, nehogy az leérjen a víz legaljáig.

Elhelyezés és működtetés

- Győződjön meg arról, hogy a szivattyút stabil helyzetbe állította be, főként akkor hatványozza ezt, ha azt automata üzemmódban szeretné használni
- Ügyeljen arra, hogy az úszók szabadon mozoghassanak
- Győződjön meg róla, hogy az elszívó nyílások nincsenek eldugulva vagy nem ütköznek akadályba (még csak részben sem)
- A szivattyú automata szellőztető szeleppel van ellátva, így a szivattyú vízbe merítésével megjelenő levegő a légtelenítő szelep nyílását jelenti

A szivattyú működtetése egyszerű. Miután elhelyezte a szivattyút és beállította az úszókapcsolót, már semmi nincs hátra, csak csatlakoztatni az áramforráshoz az eszközt.

A beállított indítási / leállítási pontoktól függően a szivattyú bizonyos vízmennyiségnél elindul vagy leáll. Győződjön meg arról, hogy ezek a szintek (minimum és maximum) elérhetőek a szivattyúnak nagyjából könnyedén, és viszonylag rövid időintervallum alatt. Ne feledje, hogy ez a szivattyú nem arra való, hogy folyamatosan járassuk, hosszú, folyamatos ideig.

Ha kézi indítást szeretne végrehajtani, csak finoman nyomja meg az úszókapcsolót, és a szivattyú elindul. Figyelem! Azonnal kapcsolja le a szivattyút, ha azt látja, hogy már nagyon kevés víz maradt, nehogy szárazon kezdjen el működni.

Jótállás

A jótállási időszakot a jótállási tanúsítvány tartalmazza. A jótállás az anyag vagy a gyártási hibákra terjed ki. A jótállás nem vonatkozik a következőkre:

- Meghibásodás, ami száraz működés miatt vagy egyéb kémiai anyagok szivattyúzása miatt következett be; meghibásodás, amit a szerkezetben talált felakadt tárgyak okoztak (leblokkolt forgó alkatrészek)
- Az ésszerűtlen használatból eredő hibák,
- Meghibásodások a jogosulatlan személyek beavatkozása miatt (idegenkezűség)
- Meghibásodások, melyek a túlmelegedés miatt keletkeztek, azok nyomai hordozzák magukon

A jótállás érvénytelen, ha a szivattyút illetéktelen személyek javítják, vagy változtatásokat hajtanak végre azon.

Specifikáció táblázat

Típus	Ruris Aqua 11S
Motor teljesítmény	550W
Maximum szivattyúzási magasság	25 m
Maximum hozam	3,6m ³ /h
Szivattyúzási felület átmérő	1"
Motorhűtés	Naturală - apă
Áramkábel hossz	15 m



Ne dobja az elektromos, ipari elektronikát és alkatrészeket a háztartási hulladékba! Az amerikai egyesült államok, a weee-re vonatkozó információk. tekintettel az OUG 195/2005 környezetvédelmi és O.U.G. 5/2015 rendelkezéseire. A fogyasztók az alábbi jelzéseket veszik figyelembe az elektromos hulladék átadására vonatkozóan, az alábbiak szerint:

- A fogyasztók kötelesek az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait válogatás nélküli települési hulladékként ártalmatlanítani, és ezeket a villamos ügyintézési cikkeket külön kell összegyűjteniük.
- E megnevezett hulladékok begyűjtését a közbeszedési szolgáltatáson keresztül végzik az egyes megyék sugarán belül, valamint az első és a vagyoni hulladékok begyűjtésére engedélyezett gazdasági szereplők által szervezett gyűjtőközpontokon keresztül. A www.afm.ro Környezetvédelmi Alap igazgatása vagy az Európai Unió lapja által szolgáltatott információk.
- A fogyasztók díjmentesen átadhatják az amerikai-szabad kézi- és eksztázist a fent meghatározott gyűjtőhelyeken.

CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Gyártó: **SC RURIS IMPEX SRL**

Calea Severinului u. 10 sz., Craiova, Dolj, Románia

Tel. 0351 464 632, Fax 0351 464 633, www.ruris.ro, office@ruris.ro

Törvényes képviselő: ing. Stroe Marius Catalin – Vezérigazgató

Műszaki dokumentáció: ing. Florea Nicolae – Tervezési/termelési igazgató

A gépezet leírása: **MERÜLŐ SZIVATTYÚ**. Ez egy olyan berendezés, amely a vizekből, tavakból, kutakból származó víz szállítására szolgál, különféle fogyasztók számára. Szerkezeti szempontból a szivattyúnak három fő összetevője van: motor, szivattyúegység és burkolat.

Termék: **AQUA**

Terméksorozat: **XXAQUA11S 00001 - 99999**, ahol az **XX** a gép gyártásának évét jelenti

Tipul: **11S**

Motor: **elektromos, egyfázis, 220 volt**

Teljesítmény: **550W**

Mi, a **RURIS IMPEX SRL** Craiova, mint termelő és árusító, **az 1029/2008 Kormányrendeletnek** megfelelően, ami a gépek árusításának feltételeire vonatkozik, a 98/37/CEE irányelveknek megfelelően – biztonsági feltételeknek megfelelően, EN12733 – ami a mezőgazdasági és erdőkitermelő gépekre vonatkozik, 1756/2006 Kormányrendelet előírásainak megfelelően, ami a környezeti zajszennyezésre vonatkozik, a 332/2007 Kormányrendeletnek megfelelően, ami a motorokból származó szennyező gáz és részecskékibocsájtásra vonatkozik, elvégeztük a készülékek engedélyeztetését és hitelesíttetését a megfelelő standardokkal és nyilatkozuk, hogy ezek megfelelnek a fő biztonsági elvárásoknak, nem veszélyeztetik a velük való munka során az életet, az egészséget és nincsenek káros hatással a környezetre.

Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője, saját felelősségemre nyilatkozom, hogy a termék megfelel a következő standardoknak és normatíváknak:

- Európai Unió irányelv **2006/42/CE**, a gépek biztonságosságára való tekintettel;
- Európai Unió irányelv **2004/108/CE**, elektromágneses kompatibilitásra való tekintettel;

- Európai Unió irányelv **2006/95/CE**, alacsony feszültségű gépezetekre való tekintettel;

- **2006/42/EC irányelv** - a gépekre vonatkozóan – egyszerűsített tanúsítási eljárás

- Irányelv 2006/95/EC - alacsony feszültségű felszerelések irányelve

- **SR EN ISO 12100:2011** – Gépi biztonság. Alapfogalmak, a tervezés általános elvei.

Alapvető terminológia, módszertan. Műszaki elvek. Általános követelmények

Általános vonatkozások: EN 60335-1; EN 60335-2-41; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Azt is kijelentjük, hogy az alábbi szabványok és irányelvek teljesültek a gyártási / összeszerelési folyamat során:

- **SR EN 1050 (14121)** - A kockázatértékelés alapelvei;

- **SR EN 60204/2007 (2010)** - Az gép elektromos berendezései - 1. rész: Általános biztonsági követelmények;

- **EN ISO 13849/1** - A biztonsági rendszer elemei;

- **SR EN ISO 3746:2009** - Akusztika. A zajforrások által kibocsátott akusztikus teljesítményszintek meghatározása;

- **2000/14/EC a 2005/88 / EK irányelv módosította** – Zajkibocsátás a külső környezetben

Egyéb használt szabványok vagy előírások:

- **SR EN ISO 9001** - Minőségirányítási rendszer

- **SR EN ISO 14001** - Környezetgazdálkodási rendszer

- **OHSAS18001** - Foglalkozás- egészségügyi és biztonsági irányítási rendszer.

Megjegyzés: a műszaki dokumentációt a termelő birtokolja.

Pontosítás: Jelen nyilatkozat azonos az eredetivel.

Érvényességi időszak: a jóváhagyástól számított 10 év.

Kibocsátás helye és ideje: Craiova, 12.11.2019.

CE jelzés beiktatási éve: 2019.

Iktatási szám: 1131/12.11.2019.

Meghatalmazott személy és aláírás:

Stroe Marius Catalin
Vezérigazgató
SC Ruris Impex SRL



Potapajuća pumpa uputstvo za upotrebu

RURIS AQUA 11S

Pre korištenja preporučujemo:

Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu kako biste naučili pravilno korištenje pumpe i kako biste prevenirale kvarove iste.

Biztonsági szabályok és utasítások:

- Iz bezbedonosnih razloga potapajuću pumpu je preporučljivo priključiti samo uz takvu podlogu uzemljenja, koje poseduje relej za uzemljenje (30mA imenovanog napona), a sastavljeno je u skladu sa propisima strujnog kola koje poseduje 16A minimalnog sigurnosnog nivoa.
- Proverite strujni kabl i pumpu pre svakog uvođenja u rad. Nemojte koristiti pumpu ako primetite na njoj bilo kakvu grešku ili problem.
- U slučaju da je kabl oštećen, obratite se najbližem ovlašćenom servisu.
- Uverite se da je svaki izvor struje i priključak na sumom, i da nije ispoljeno kišnjenju. Izbegavajte njihov kontakt sa vodom.
- Zaštitite kabl za struju, utičnice i utikače od preteranog pregrevanja, od kontakta sa uljem ili ostrim li tupim predmetima.
- Pre korištenja pumpe očistite crevo za ispuštanje.
- Pre korištenja proverite da visina vode ne prevazilazi visinu pumpe, odnosno da je visina crpljenja u redu.
- Nemojte koristiti električni kabl kako biste zakačili za njega potapajuću pumpu, ili kako biste je pomerili ili fiksirali. Za to se koristi remen za kojeg je fiksirana pumpa sa kukom. Nemojte vući kabl, kako biste na taj način izvukli utikač iz struje.
- Nemojte koristiti pumpu za crpljenje zagađene vode (osim ako je reč o Aqua 9, sa kojim možete da crpate i zagađenja i do 35 mm) koji sadrži čestice, hlor ili druge hemikalije. Pesak ili druga zagađenja smanjuju osnovni rok trajanja uređaja.
- Nemojte koristiti pumpu ako je začepljena ili ako se pumpa sa malih dubina, jer to može da dovede do oštećenja istog.
- Zabranjeno je koristiti pumpu u bazenima.
- Funkcionisanje pumpe bez vode dovodi do pregrevavanja odnosno mehaničkog trošenja, što ubrzo može da dovede do kvara.
- Osobe sa invaliditetom ne smeju da koriste pumpu.

- Nikada nemojte pokušavati da popravite pokvarenu pumpu ili kabl za struju. Ovaj zadatak može da se izvrši isključivo u specijalnim ovlašćenim servisima. Proizvođač ili dobavljač ne prihvata garanciju ako primete da je neovlašćena osoba baratala proizvodom. Eksterne operacije van stručnog servisa odmah dovode do gubljenja garancije.

Uputstvo za upotrebu

Ova pumpa služi za **kućnu upotrebu**, za olakšanje aktivnosti oko kuće.

Potapajuće pumpe služe za odvodnjavanje, transport tečnosti (crpljenje), pražnjenje rezervoara, pumpanje vode sa izvora.

Ove pumpe su zasnovane na potpuno zatvorenim sistemima, i mogu da se potope metara dubine ispod vode (pogledaj tabelu specifikacija).

Zabranjeno je crpiti zapaljive ili eksplozivne tečnosti:

(dizel, parafin, benzin, gorivo), ulja, slanu vodu ili zagađenu vodu.

Maksimalna temperatura tečnosti ne sme ta prevaziđe 35c°-a.

Ova pumpa nije osmišljena za to da dugo vremena neprestano crpi.

Priključivanje creva

Priključite lakat (priložen) na otvor pumpe ka gore. Priključite crevo pomoću tog lakta.

Priključak za crevo se smanjuje sa 32 mm na 25 mm.

U cilju da se crevo sigurno priključi preporučeno je koristiti stegu.

Najbolji rezultati crpljenja mogu da se postignu tek kada koristite crevo od 32m.

Az úszókapcsoló csatlakoztatása

-Pumpa poseduje plutajući prekidač. Vi trebate da podesite tačke kada prekidač pokreće/zaustavlja pumpu podešavanjem dužine plutajućeg kabla.

- Plutajući prekidač treba da se podesi pre prvog korištenja. Za to postavite pumpu u jedan rezervoar za vodu i podesite dužinu plutajućeg kabla dok se pumpa ne pokrene, i lako stane.

- Plutajući kabl možete da nameštate sve dok ne postignete željenu tačku, gde želite da se pumpa uključi i isključi.

- Razdaljina između stege i prekidača ne sme da bude previše kratka, jer je potrebna razdaljina kako bi ona adekvatno funkcionisala.

-Prilikom podešavanja plutajućeg prekidača pazite na to da on ne dospe na dno vode.

Postavljanje i puštanje u rad

- Uverite se o tome da je pumpa postavljena u stabilan položaj pogotovo vodeći računa ako je želite koristiti u automatskom režimu rada.
- Pazite na to da se plovci slobodno kreću.
- Uverite se da crpni otvori nisu začepljeni ili se oni ne sudaraju u prepreke (ni delimično)
- Pumpa je snabdevena automatskim ventilacionim ventilom, te vazduh koji se pojavljuje prilikom utapanja pumpe u vodu ukazuje na otvaranje ventila za ispuštanje vazduha

Funkcionisanje pumpe je jednostavno. Nakon što postavite pumpu i podesite plovni prekidač, ne preostaje ništa drugo, nego da priključite sredstvo na izvor struje.

U zavisnosti od tačaka pokretanja/zaustavljanja pumpa se pokreće prilikom odgovarajućih količina vode, ili se ona zaustavlja. Uverite se da su ti nivoi (minimum i maksimum) dostupni pumpi na lak način, i u roku od kratkog vremenskog intervala. Nemojte zaboraviti da ova pumpa ne služi za to da ona funkcioniše stalno i konstantno.

Ako želite da izvršite ručno pokretanje, blago pritisnite plovni prekidač, i pumpa će krenuti. Pažnja! Odmah isključite pumpu ako primetite da je ostalo veoma malo vode, da ona ne krene da radi na suvo.

Garancija

Vremenski period garancije sadrži garantni list. Garancija se odnosi na greške u materijalu ili proizvodnji. Garancija se ne odnosi na sledeće:

- Greške koje nastaju zbog suvog funkcionisanja ili crpljenja drugih hemikalija. Kvarovi koji nastaju zbog zapelih predmeta pronađenih u uređaju (blokirani rotirajući delovi)
- Greške koje nastaju nerazumnim korištenjem,
- Kvarovi nastali zbog intervencija načinjenih od strane neovlašćenih osoba (nestručne osobe)
- Kvarovi koji nastaju zbog pregrevanja, i pokazuju se znaci toga na uređaju

Garancija je nevažeća ako pumpu popravljaju neovlašćene osobe, ili vrše promene na istima.

Tabela specifikacija

Típ	Ruris Aqua 11S
Snaga motora	550W
Minimalna visina crpljenja	25 m
Maksimalni prinos	3,6m³/h
Prečnik površine crpljenja	1"
Hlađenje motora	Prirodna voda
Dužina kabla za struju	15 m



Не бацај електричну, индустријску електронику и компонентне делове у отпаду за домаћинство! Информације о WEEE. У погледу одредби ОУГ 195/2005 - што заштити животне средине и О.У.Г. 5/2015. Потрошачи ће размотрити следеће показатеље за предају електричног отпада, као што

јенаведено испод:

- Потрошачи су у обавези да се не расходе електричне и електронске опреме (WEEE) као несортираног општинског отпада и да их посебно прикупљају.
- Прикупљање ових именованих отпада (WEEE) биће извршено кроз Услугу јавне наплате у радијусу сваког округа и преко центара за прикупљање које су организовали економски оператери овлашћени за прикупљање WEEE. Информације које www.afm.ro управа Фонда за заштиту животне средине или Часопис Европске уније.
- Потрошачи могу да предају WEEE бесплатно на горе наведеним тачкама прикупљања.

CE IZJAVA O USAGLAŠENOSTI**Proizvođač: SC RURIS IMPEX SRL**

Calea Severinului u. 10 sz., Craiova, Dolj, Rumunija

Tel. 0351 464 632, Fax 0351 464 633, www.ruris.ro, office@ruris.ro

Zakonski zastupnik: ing. Stroe Marius Catalin – Generalni direktor

Tehnička dokumentacija: ing. Florea Nicolae – Direktor za dizajn i proizvodnju

Opis uređaja: POTOPNA PUMPA. Ovo je uređaj koji služi za transport vode iz jezera, bunara, za različite korisnike. Iz aspekta strukture pumpa ima tri glavna sastojka: motor, jedinica za pumpu i omot.

Серија производа: КСККАУА11S 00001 - 99999, где КСКК представља годину производње машине

Termék: **AQUA**Tip: **11S**Motor: **električni, jednofazni, 220 volti**Snaga: **550W**

Mi, RURIS IMPEX SRL Craiova, kao proizvođači i distributeri, u skladu sa Vladinim dekretom 1029/2008 što se odnosi na uslove prodaje mašina, u skladu sa 98/37/CEE direktivom – u skladu sa uslovima bezbednosti, EN12733 – što se odnosi na mašine za šumarstvo i hortikulturu, u skladu sa Vladinim dekretom 1756/2006 što se odnosi na zagađenje bukom okolne sredine, u skladu sa Vladinim dekretom 332/2007 što se odnosi na emitovanje zagađujućih gasova i čestica iz motora, izvršili smo overu i dobijanje dozvole na aparate sa odgovarajućim standardima i izjavljujemo da su oni u skladu sa glavnim uslovima bezbednosti, ne dovode u opasnost život prilikom rada, niti zdravlje, i nemaju štetno dejstvo po okolinu.

Potpisana Stroe Catalin, zastupnik proizvođača, na svoju odgovornost izjavljujem da je proizvod u skladu sa evropskim standardima i normativima:

- Direktiva Evropske unije **2006/42/ CE** , u smislu bezbednosti mašina;
- Direktiva Evropske unije **2004/108/CE**, u smislu elektromagnetne kompatibilnosti;
- Direktiva Evropske unije **2006/95/CE**, u smislu mašina niskog napona;
- **2006/42/EC direktiva** –u smislu mašina – pojednostavljen proces dobijanja sertifikata
- Direktiva 2006/95/EC – direktiva o postrojenjima niskog napona

- **SR EN ISO 12100:2011** – Bezbednost mašina. Osnovni pojmovi i opšti principi dizajna.

Osnovna terminologija, metodologija. Tehnički principi. Opšti zahtevi

Opšte pozivanje na: EN 60335-1; EN 60335-2-41; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Izjavljujemo da su postignuti dole navedeni standardi i direktive prilikom postupka proizvodnje/montiranja:

- **SR EN 1050 (14121)** – Osnovni principi procene rizika;

- **SR EN 60204/2007 (2010)** – Električni uređaji mašine - 1. deo: Opšti uslovi bezbednosti;

- **EN ISO 13849/1** – Elementi sigurnosnih sistema;

- **SR EN ISO 3746:2009** - Akustika. Određivanje nivoa zvučnih performansi koje emituju izvori buke;

- **2000/14/EC змењена Директивом 2005/88 / ЕЦ** – Emitovanje buke u spoljašnju sredinu

Ostali korišteni standardi ili propisi:

-SR EN ISO 9001 – Sistem Menadžmenta Kvaliteta

-SR EN ISO 14001 – Sistem Menadžmenta Zaštite Životne Sredine

-OHSAS18001 – Sistem upravljanja zdravljem i bezbednošću na radu.

Napomena: tehnička dokumentacija je u vlasništvu proizvođača.

Pojašnjenje: Ova izjava je identična originalu.

Vremenski period validnosti: 10 godina od odobravanja.

Datum i vreme izdavanja: Craiova, 12.11.2019.

Godina uvođenja CE oznake: 2019.

Evid. broj: 1131/12.11.2019.

Ovlašćena osoba i potpis:



Stroe Marius Catalin
Generalni direktor
SC RurisImpex SRL

Ръчно използване на потопяеми помпи

RURIS AQUA 11S
Ръководство за потребителя
на потопяеми помпи
РУРИС AQUA 11S

Препоръки преди употреба

Прочетете внимателно тези инструкции за експлоатация, за да ги използвате правилно и да предприемете необходимите стъпки, за да избегнете повреда на помпата.

Норми и инструкции за безопасност:

- По причини, свързани с безопасността, потопяемата помпа трябва да се свързва само към заземителен контакт, който е монтиран в съответствие с действащите разпоредби на верига с минимална степен на безопасност 16А със заземително реле (номинално напрежение 30mA)
- Проверете захранващия кабел и помпата преди всяко пускане в експлоатация. Не използвайте помпата, ако откриете неизправности или нередности.
- В случай, че кабелът е дефектен(повреден), посетете един от сервизите за ремонт.
- Уверете се, че всички електрически връзки са постоянно сухи - избягвайте контакт с вода.
- Защитете захранващия кабел и гнездото срещу прекомерна топлина, масло или корозивни тела.
- Почистете дренажната тръба преди употреба на помпата.
- Преди да използвате, проверете височината на елевацията и всмукването не надхвърлят тези на помпата.

- Не използвайте електрическия кабел за окачване, преместване или закрепване(анкерирание) на потапящата се помпа. За тази цел използвайте каишка, закрепена към дръжката на помпата. Не дърпайте кабела, за да извадите щепсела от контакта.
- Не използвайте помпата за помпане на замърсената вода, която съдържа замърсявания, хлор или други химикали. Пясъкът или други суспензии, които се намират във вода, намаляват продължителността на живота на помпата

Не използвайте помпата, ако дренажът не се извършва коректно поради запушване на тръбата или дълбочината е твърде малка, това може да доведе до дефект на помпата.

- Забранено е използването на помпата в басейните.
- Използването на помпата без вода води до прегряване и тежко механично износване, което може да доведе до повреда на помпата.
- Не позволявайте на хората с увреждания да използват помпата.
- Никога не се опитвайте да поправяте помпата или захранващия кабел. Това трябва да се извърши от специализирана служба. Производителят и вносителят не приемат ремонт, извършен от

неоторизирани лица. Неоторизираната намеса в продукта незабавно води до загуба на гаранция.

Инструкции за употреба

Тази потопяема помпа е проектирана за домашна употреба.

Потопяемите помпи могат да се използват за отводняване на вода, транспортиране на течности (изпомпване), изпразване на резервоари, изпомпване на вода от извори.

Тези помпи са напълно запечатани и могат да бъдат измити до дълбочина от 5 до 7 м (виж спецификациите на таблицата)

Забранено е да се изпомпва всякакъв вид запалими или експлозивни течности

(бензин, бензин, дизел, парафин), масла, осолена или замърсена вода (вода за битови нужди).

Максималната температура на течността не трябва да надвишава 35 ° C

Свързване на маркуча

Прикрепете лакътника(включен)към помпата с отвора нагоре.Свържете furutnui с този лакътник. Съединителят на маркуча има намаляване от 32 mm на 25 mm.

За да се гарантира, че маркуча се препоръчва използването на огърлица.

Най-добри резултати от изпомпването се получават само ако използвате маркуч от 32 м

Прикрепете плавателния прекъсвач

- Помпата е оборудвана с плаващ превключвател. Трябва да настроите точките, в които превключвателят ще стартира / спира помпата, като регулира дължината на плаващия кабел.
- Плавателният прекъсвач трябва да се регулира преди първата употреба. За да направите това, поставете помпата в съд за вода и регулирайте дължината на плаващия кабел, докато помпата започне и спре лесно, без да изпомпвате помпата.
- Можете да настроите дължината на плаващия кабел, за да получите точните точки, които искате за пускане и спиране на помпата
- Не скъсявайте разстоянието между скобата и поплавъка твърде много. Прекъсвача се нуждае от място, за да функционира правилно
- Когато регулирате поплавъка, уверете се, че той не докосва дъното на водата, преди помпата да спре

Позициониране и опериране

- Уверете се, че помпата е поставена в стабилно положение, особено ако искате да я използвате в автоматичен режим.
- Уверете се, че поплавъкът се движи свободно
- Уверете се, че всмукателните отвори не са блокирани (дори частично).
- Помпата е снабдена с автоматичен клап за аериране на въздуха(отдушник), защото въздухът, който ще видите като излизащ(при потапяне на помпата във водата) от потопяемата помпа е отворът на отдушника.

Работата на помпата е проста. След като сте настроили помпата и сте настроили плаващия превключвател, просто трябва само да го свържете към мрежата.

В зависимост от зададените точки за пускане / спиране, помпата ще започне или ще спре при определено ниво на вода. Уверете се, че тези нива (минимални и максимални) могат да бъдат достигнати от помпата относително лесно и при относително кратки работни часове. Не забравяйте, че тази помпа не е проектирана за продължителна употреба. Ако искате ръчно да активирате помпата, можете леко да натиснете плувката и помпата да започне. Обърнете внимание, незабавно да спрете работата, ако помпата няма достатъчно вода за изпомпване.

Гаранция

Гаранционният срок е посочен в гаранционния сертификат и гаранцията обхваща всички дефекти в материала или продукцията. Следните са изключени от гаранцията:

- Износване поради липса на вода или друга течна (химическа) работа; износване, причинено от предмети в изпомпвани течности (катинари)
- Дефекти, дължащи се на неразумна употреба и
- Дефекти поради намеса на неупълномощени лица върху продукта
- Дефекти поради прегряване

Гаранцията е невалидна, ако помпата е ремонтирана от неоторизирани лица или ако са направени промени в не.

Таблица на техническите характеристики

ТИП	Ruris Aqua 11S
Мощност на двигателя	550W
Максимална височина на оттичане(изхвърляне)	25 m
Максимален дебит	3,6m ³ /h
Диаметър на оттичане(изхвърляне)	1"
Изстудяване на двигателя	Натурално - вода
Дължина на кабела	15 m



Не изхвърляйте електрическите, промишлените електронни и съставни части в битовите отпадъци! Информация за ЕЕЕО, като възпредвидразпоредбите на OUG 195/2005 - относно опазването на околната среда и О.Г. 5/2015. Потребителите ще вземат предвид следните указания за

предаването на електрически отпадъци, както е посочено по-долу:

- Потребителите са задължени да не изхвърлят отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО) като несортирани битови отпадъци и да събират тези ВЕС поотделно.

- Събирането на тези назовани отпадъци (ОЕЕО) ще се извършва чрез Службата за събиране на отпадъци в радиуса на всеки окръг и чрез центрове за събиране, организирани от икономически оператори, упълномощени за събиране на ОЕЕО.

Информация, предоставена от [администрацията](http://www.afm.ro) на www.afm.ro фонд за околна среда или от Вестника на Европейския съюз.

- Потребителите могат да предават ОЕЕО безплатно на посочените по-горе пунктове за събиране.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ



Производител: **SC RURIS IMPEX SRL**

Калеа Северинулуй, Nr. 10, Крайова, Долж, Румъния

Tel. 0351 464 632, Fax 0351 464 633, www.ruris.ro, office@ruris.ro

Упълномощен представител: ing. Stroe Marius Catalin – Генерален Директор

Оторизирано лице за техническото досие: ing. Florea Nicolae – Директор Проектиране
Продукция

Описание на машината: **POMPA SUBMERSIBILA/ПОТОПЯЕМА ПОМПА** - това е оборудване, използвано за транспортиране на вода от кладенци, езера, кладенци, за да се доставят различни потребители. От гледна точка на конструкцията, помпата има три основни компонента: двигател, помпено устройство и корпус

Символ: **AQUA**

Продуктова серия: XXAQUA11S 00001 - 99999, където XX представлява годината на производство на машината

Тип: **11S**

Двигател: **електрически, монофазен, 220 волта**

Мощност: **550W**

Ние, SC RURIS IMPEX SRL Крайова, производител и/или дистрибутор, **в съответствие с Н.Г. 1029/2008** - относно условията за пускане на пазара на машини, Директива 2006/42/ЕС – изисквания за безопасност и сигурност, Стандарт SR EN ISO 12100 – Машини.Безопасност, Н.Г. 1756/2006 – с оглед ограничаване нивото на шумовите емисии в околната среда, ние удостоверяваме съответствието на продукта със специфицираните стандарти и заявяваме, че то отговаря на основните изисквания за сигурност и безопасност, не застрашава живота, здравето, безопасността на работното място и няма отрицателно въздействие върху околната среда.

Долуподписаният Строе Каталин, представител на производителя, декларира на своя отговорност, че продуктът отговаря на изискванията за защита и че отговаря на следните стандарти и разпоредби

- Директива на Европейския съюз **2006/42/CE** , с оглед безопасност на машините.
 - Директива на Европейския съюз **2004/108/CE**, относно електромагнитната съвместимост;
 - Директива на Европейския съюз **2006/95/CE**по отношение на оборудване с ниско напрежение;
 - Директива 2006/42/ЕС – директивата за машините;
 - Директива 2006/95/ЕС – за ниско напрежение;
 - SR EN ISO 12100:2011** - Безопасност на автомобилите. Основни понятия, общи принципи на проектиране.
- Основна терминология, методология. Технически принципи. Общи изисквания.
Стандартни препратки: EN 60335-1; EN 60335-2-41; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Също така декларираме, че по време на процеса на производство / монтаж са изпълнени следните стандарти и директиви:

- SR EN 1050 (14121)** - Принципи на оценка на риска;
- SR EN 60204/2007 (2010)** - Електрическо оборудване за автомобили - Част 1: Общи изисквания за безопасност;
- EN ISO 13849/1** - Елементи на системата за контрол на сигурността;
- SR EN ISO 3746:2009** - Акустика. Определяне на нивата на акустична мощност, излъчвани от източници на шум;
- Directiva 2000/14/EC изменен с Директива 2005/88 / ЕО** – Емисии на шум във външната среда

Други стандарти или ползвания:

- SR EN ISO 9001** – Система за Управление на качеството
- SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда
- OHSAS18001** - Система за управление на здравословните и безопасни условия на труд.

Забележка: Техническата документация се съхранява от производителя.
Спецификация: Това изявление съответства на оригинала. Срок на годност: 10 години от датата на одобрението.

Място и дата на издаване: Крайова, 12.11.2019.

Година на прилагане на марката CE: 2019.

Nr. Не регистр.g: 1131/12.11.2019.

Оторизирано лице и подпис:

